

## ДОГОВОР

Днес, 22.12.2016 г. в град София, на основание чл.112 от от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и решение № 21/16.12.2016 г. на Комисията за регулиране на съобщенията, между:

**КОМИСИЯТА ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА СЪОБЩЕНИЯТА (КРС)**, гр. София 1000, район „Средец“, ул. "Ген. Йосиф В. Гурко" № 6, Данъчен № 1220120909, ЕИК 121747864, представлявана от председателя ѝ д-р Веселин Божков и Соня Маджарова – главен счетоводител, наричана по-долу **ВЪЗЛОЖИТЕЛ** от една страна,

и

**ОРАКЪЛ ИЙСТ СЕНТЪРЪЛ ЮРЪП ЛИМИТИД, КЛОН БЪЛГАРИЯ**, гр. София 1407, район „Лозенец“, кв.“Лозенец“, бул.“Никола Вапцаров” № 53, сграда “Чаланджър”, ет.4, ЕИК 130899134, регистрирано по ф.дело № 3474/ 2002г. при Софийски градски съд, представлявано от Георги Александров - управител, наричано за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна

се сключи настоящия договор за следното:

### ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

#### Член 1.

Предмет на настоящия Договор е предоставяне на техническа поддръжка (Актуализация на лицензирания софтуер и поддръжка - АЛСП) за програмните продукти на Oracle, така както са описани в приложения към Договора документ за подновяване на техническа поддръжка № 1811597 (включително и договорите, към които се препраща), съставляващ Приложение № 1, представляващ неразделна част от Договора.

### ЦЕНА НА ДОГОВОРА

#### Член 2.

Общата цена на услугите по техническа поддръжка (АЛСП), посочени в Член 1. от този Договор, е в размер на: **64 565, 82 лв.** (шестдесет и четири хиляди петстотин шестдесет и пет лева и осемдесет и две стотинки ) без ДДС или **77 478,98 лв.** (седемдесет и седем хиляди четиристотин седемдесет и осем лева и деветдесет и осем стотинки ) с ДДС.

Цените на отделните единици поддържан софтуер са посочени в документите за подновяване на техническа поддръжка на Oracle № 1811597 и няма да бъдат променени по време на действие на Договора. Върху договорената цена се начислява ДДС в съответствие с действащите законови разпоредби.

Закрито  
За.2 от ЗЗПД

## ПЛАЩАНЕ

### Член 3.

Възложителят ще заплати договореното възнаграждение чрез банков превод по сметка на Изпълнителя, а именно: IBAN: \_\_\_\_\_ BIC: \_\_\_\_\_ при Банка: Ситибанк Европа АД – клон България, въз основа на издадената фактура. Срокът за плащане е 30 дни от датата на издаване на фактурата.

## СРОК НА ДОГОВОРА

### Член 4.

Услугите по техническа поддръжка, посочени в Член 1. от настоящия Договор се предоставят за периода от 01.02.2017 г. до 31.01.2018 г. съгласно документ за подновяване на техническа поддръжка № 1811597 Настоящия Договор влиза в сила от момента на подписване на същия от съответните законни представители на страните по Договора и ще се прилага от 01.02.2017 г.

## ЗЪДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

### Член 5.

Изпълнителят се задължава да изпълнява услугите в съответствие с Политиките на Oracle за техническа поддръжка (Политиките), които имат действие към момента, в който се извършва услугата. Политиките са достъпни на: <http://www.oracle.com/support/policies.html> и могат да бъдат променяни по преценка на Oracle.

При подписване на Договора Изпълнителят ще представи на Възложителя банкова гаранция за гарантиране на задълженията на Изпълнителя посочени в този договор. Размерът на банковата гаранция е 5% от нетната стойност на услугите за поддръжка, предоставяни съгласно този Договор (съгласно Член 2). Банковата гаранция ще бъде валидна до 02.03.2018 г. или до прекратяване на този Договор, което от тези събития настъпи по-рано. Банковата гаранция не е револвираща.

Възложителят има право да поиска плащане по банковата гаранция, в случай че Изпълнителят не предоставя услугите по начина, по който е договорено и не успее да отстрани подобно неизпълнение в срок от 30 дни от получаване на писмено уведомление за такова неизпълнение от Възложителя. Това ще бъде единственото и изключително право на обезщетение за Възложителя спрямо Изпълнителя.

Замис. чл  
за 2 от 33 ПД

## **ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**

### **Член 6.**

Възложителят се задължава да заплати за услугите, предоставени съгласно настоящия Договор, и да върне на Изпълнителя банковата гаранция в срок от 8 дни от изтичане на валидността ѝ.

## **ПРЕКРАТЯВАНЕ ДЕЙСТВИЕТО НА ДОГОВОРА**

### **Член 7.**

Страните по Договора се съгласяват да уреждат своите отношения съгласно настоящия Договор и Приложенията към него, и нито една от страните не може да прекрати действието на договора, освен при следните условия:

- Ако изпълнението на задълженията на някоя от страните е станало невъзможно поради непреодолима сила (force of majeure) определена като такава по смисъла на клаузата „Непреодолима сила” (“Force majeure”) съгласно условията на Споразумението за Лицензиране и Услуги, сключено с Oracle при закупуването на програмите на Oracle, за които се отнасят услугите по поддръжка, предвидени в този Договор;
- Ако една от страните по Договора наруши съществено условие на Договора и/или неговите Приложения и не поправи неизпълнението си в срок от 30 дни от писмено уведомление за неизпълнението. С изключение на случаите на неплащане на дължими суми, изправната страна може по собствена преценка да се съгласи да бъде удължен този 30-дневен период за такъв период, какъвто страната, извършила нарушението продължава с разумни усилия да търси поправяне на неизпълнението. В случай на гореупоменатото прекратяване на действието на Договора, всички суми, които са били дължими преди прекратяване на действието на Договора, и всички суми, дължими за услуги предоставени преди прекратяване на Договора, следва да бъдат заплатени.
- Други основания предвидени в императивни норми на приложимото българско законодателство.

## **РАЗРЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕ**

### **Член 8.**

Всеки спор или неразбирателство, които могат да възникнат във връзка с или по повод на този Договор, ще бъде разрешаван от страните по Договора по пътя на преговорите. В случай, че такъв спор не може да бъде разрешен добронамерено, същият ще бъде разрешаван от компетентния съд в гр. София, България.

## **ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

### **Член 9.**

Този Договор е съставен в два еднообразни екземпляра, от които един за Възложителя и един – за Изпълнителя.

Сариж. м  
2012.05.23

Отговарящ за изпълнението на договора от страна на КРС за времето на неговото действие е

\_\_\_\_\_

Замис. нр  
за 2 от 33 АД

Отговарящ за изпълнението на договора от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за времето на неговото действие е

\_\_\_\_\_

Замис. нр  
за 2 от 33 АД

**Приложения:**

- 1. Приложение № 1 – Документ за подновяване на поддръжката с № 1811597
- 2. Ценово предложение.

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**

Комисия  
за регулиране на енергетиката

**ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛ:**

Оракъл Ийст Сентръл  
Юрп Лимитид, клон България

Замис.  
нр  
за 2  
от 33 АД

Замис.  
нр  
за 2  
от 33 АД

\_\_\_\_\_

Замис. нр  
за 2 от 33 АД

\_\_\_\_\_

Замис. нр  
за 2 от 33 АД



22-Дек-16

Vesselin Bojkov  
Communications Regulation Commission  
6 Gurko Street  
Sofia  
1000  
Bulgaria

Уважаеми/а Vesselin Bojkov

Предоставянето на услугите по Техническа поддръжка, които получавате по договор за услуги номер 1811597, изтича или е изтекло на 31.01.2017. Приложено Ви изпращаме документ за поръчка за подновяване на договора за тези услуги по техническа поддръжка. Ако е приложимо, приложеният документ за поръчка може да включва и услуги, поръчани от Вас, в допълнение към услугите за техническа поддръжка, които подновявате.

За да не се допусне прекъсване и/или прекратяване на услугите по техническа поддръжка, моля, попълнете Вашата поръчка за подновяване на услугите, посочени в документа за поръчка, като потвърдите че ще извършите плащане, по начин приемлив за Oracle, в съответствие с раздел "Условия за обработка на поръчката" на документа за поръчка не по-късно от 02.01.2017.

Моля, обърнете внимание на следните текущи промоции:

- Промоция за обучение с ограничена валидност от **Oracle University** : Спестете 20% при покупката на предплатен акаунт за Образователни Кредити, който може да използвате за всички продукти или услуги от Oracle University, включително и за абонамент за Oracle Learning, който предлага навсякъде и по всяко време обучение за Вас ,за да увеличите продуктивността докато се учите . Промоцията е валидна 90 дни преди и 30 дни след датата на изтичане на срока на Вашия договор за услуги, посочен по-горе. Тази промоция не е валидна в комбинация с други отстъпки или промоции на Oracle University, за клиенти от публичния сектор на САЩ или ако по други причини е забранено от закона. Стойността на поръчката трябва да е минимум 5000 щ.д. За повече подробности и за да закупите Вашия предплатен акаунт за образователни кредити, посетете <http://education.oracle.com/renewaloffer>.

Ако имате въпроси относно Вашата поръчка или Ви е необходима допълнителна информация, моля да се свържете с мен на посочените по-долу електронен адрес или телефон.

С уважение,

Страница 1 от 8

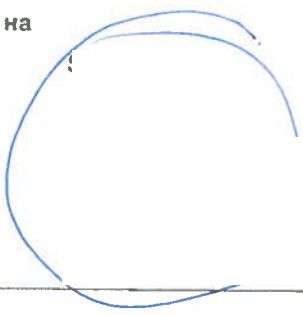

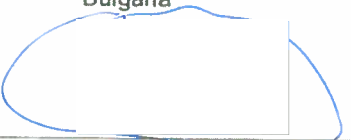
RL\_Global\_v010915

1 | Закуп.  
номер - 2 от  
3311

Договор за техническа поддръжка №: 1811597

# ORACLE

## ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

<b>ОФЕРТАТА ВАЖИ ДО:</b>		<b>ORACLE: Oracle Bulgaria</b>	
<b>Договор за услуги по техническа поддръжка №:</b>	1811597	<b>Представител на Oracle за техническа поддръжка (продажби):</b>	
<b>Офертата важи до:</b>	31.01.2017	<b>Телефон:</b>	
		<b>Факс:</b>	
		<b>E-mail:</b>	
<b>КЛИЕНТ: Communications Regulation Commission</b>			
<b>КЛИЕНТ Страна по Поръчка</b>		<b>КЛИЕНТ Фактура</b>	
<b>Лице за контакт:</b>	Vesselin Bojkov	<b>Лице за контакт:</b>	
<b>Име на клиента:</b>	Communications Regulation Commission	<b>Име на клиента:</b>	
<b>Адрес:</b>	6 Gurko Street Sofia 1000 Bulgaria	<b>Адрес:</b>	
<b>Телефон:</b>		<b>Телефон:</b>	
<b>Факс:</b>		<b>Факс:</b>	
<b>E-mail:</b>		<b>E-mail:</b>	

Задържа  
~  
21-2 от  
3311

Задържа  
~  
21-2  
от 3311

"Вие" и "Ваш" в настоящия документ за поръчка се отнася за „Клиент“, посочен в таблицата по-горе.

Oracle може да изпраща определени съобщения относно услугите за техническа поддръжка чрез електронна поща. Проверете актуалността на данните за поръчка и фактуриране в таблицата по-горе, за да гарантирате получаването на тези съобщения от Oracle. Ако се налагат промени на данните за Клиент по поръчка и Клиент за фактуриране, моля да изпратите актуализираната информация по електронен път или по факс на Вашия представител на Oracle за техническа поддръжка (продажби), посочен в таблицата по-горе, като посочите и номера на договора се за техническа поддръжка: 1811597.

## ДАННИ ЗА УСЛУГИТЕ:

Услуги по техническа поддръжка на програмни продукти							
Ниво на услуги: Software Update License & Support							

Описание на продукта	CSI №	Брой	Метрика на лиценза	Ниво/тип на лиценза	Начална дата	Крайна дата	Цена
Oracle Database Enterprise Edition - Processor Perpetual	13852876	2		FULL USE	1-Фев-17	31-Яну-18	10 725,92
Oracle Internet Application Server Enterprise Edition - Processor Perpetual	13852876	2		FULL USE	1-Фев-17	31-Яну-18	7 901,93
Oracle Database Enterprise Edition - Processor Perpetual	16591898	2		FULL USE	1-Фев-17	31-Яну-18	14 384,13

Такси за услуги по техническа поддръжка на програмни продукти: EUR 33 011,98

Крайна сума: EUR 33 011,98

В крайната сума не е включен ДДС

Моля, обърнете внимание на следното:

- Ако имате въпроси във връзка с раздел "Данни за услугите" на настоящия документ за поръчка или смятате, че са необходими корекции, моля, свържете се с Вашия представител на Oracle за техническа поддръжка (продажби), посочен на първата страница на този документ за поръчка.
- Моля, прегледайте Политиките за техническа поддръжка на Oracle, включително Политиката за поддръжка през целия експлоатационен период (Oracle Lifetime Support Policy), преди да пристъпите към попълването на този документ за поръчка. Съгласно Политиката за поддръжка през целия експлоатационен период на Oracle, нивото на поддръжка за продукт на Oracle, ако е приложимо, може да бъде променено в течение на срока на обслужване, закупен по чрез този документ за поръчка. Ако се предлага разширена поддръжка (Extended support), за нея ще бъде начислена допълнителна такса, в случай, че бъде поръчана от Вас. Ако желаете да закупите разширена поддръжка (Extended support), моля, свържете се с Вашия представител на Oracle за техническа поддръжка (продажби), посочен на първата страница на този документ за поръчка.
- Ако Oracle приеме Вашата поръчка, началната дата, посочена в таблицата "Данни за услугите" по-горе, ще бъде начална дата за предоставяне на услугите по техническа поддръжка и услугите, включени в този документ за поръчка, ще се предоставят до посочената в таблицата крайна дата за съответните програмни и/или хардуерни продукти.
- Ако някои от полетата, посочени в таблицата "Данни за услугите" по-горе, са празни, това означава, че те не важат за програмните и/или хардуерни продукти, за които сте закупили услуги по техническа поддръжка.

Този документ за поръчка е неразделна част от споразумението, към което се отнася. В случай на несъответствие между условията, изложени в този документ за поръчка, и споразумението, предимство има изложеното в документа за поръчка.

---

### УСЛОВИЯ ЗА ОБРАБОТКА НА ПОРЪЧКАТА

За да е обвързваща, Вашата поръчка трябва да бъде приета от Oracle. Поръчката Ви ще се счита подадена за обработване от Oracle, след като предоставите потвърждение за плащане (например: потвърждение за плащане за поръчката съгласно раздела „Потвърждение за плащане“ по-долу) или сключен договор за финансиране с Oracle. След като поръчката е подадена, техническата поддръжка не може да се анулира и заплатените такси не подлежат на възстановяване, освен ако в споразумението е предвидено друго.

Таксите за услуги по техническа поддръжка се фактурират в пълен размер авансово за целия период. Всички такси, дължими към Oracle, трябва да бъдат заплатени в рамките на 30 NET от датата на фактурата.

Oracle ще Ви издаде фактура след получаване на документ за поръчка или след получаване на плащане във форма приемлива за Oracle. Вие се съгласявате да заплатите всякакви такси, свързани с продажбите, ДДС или други подобни данъци, наложени от действащото законодателство, с изключение на данъците, които се базират на доходите на Oracle.



Потвърждение за плащане

Моля да попълните това потвърждение за плащане и да го изпратите обратно до Oracle в съответствие с информацията за паричен превод, посочена по-долу. Моля, отбележете твърдението, което е валидно за Вас.

Communications Regulation Commission не издава заявки за покупка.

Communications Regulation Commission не изисква заявка за покупка на услугите, поръчани съгласно настоящия документ.

Communications Regulation Commission удостоверява, че горепосочената информацията е точна и е в съответствие с бизнес практиките на Communications Regulation Commission при извършване на покупка чрез този документ за поръчка, включително и получаването на всички необходими одобрения за изразходване на средства за тази поръчка. С издаването на това потвърждение за плащане, Communications Regulation Commission се съгласява и приема, че условията на този документ за поръчка, както и условията на споразумението, са приложими за услугите по техническа поддръжка, поръчани чрез този документ за поръчка. Не са приложими каквито и да било допълнителни условия, включени в или придружаващи това потвърждение за плащане.

Подписът по-долу потвърждава задължението на Communications Regulation Commission да заплати за поръчаните услуги в съответствие с условията в този документ за поръчка.

~~Communications Regulation Commission~~

Oracle България

Подпис на упълномощеното лице

Име \_\_\_\_\_

Длъжност \_\_\_\_\_

22.12.2012  
Дата на подписване

Печат

21.12.100  
Дата на подписване

Печат

Информация за паричен превод

Потвърдението за плащане на поръчаните чрез този документ услуги по техническа поддръжка трябва да се изпрати до:

На вниманието на: Sibila Spasova  
Oracle Support Services

Замис.  
no  
21.12.100  
3311

Замис.  
no  
21.12.100  
3311

22-Дек-16

Vesselin Bojkov  
Communications Regulation Commission  
6 Gurko Street  
Sofia  
1000  
Bulgaria

Уважаеми/а Vesselin Bojkov

Предоставянето на услугите по Техническа поддръжка, които получавате по договор за услуги номер 1811597, изтича или е изтекло на 31.01.2017. Приложено Ви изпращаме документ за поръчка за подновяване на договора за тези услуги по техническа поддръжка. Ако е приложимо, приложеният документ за поръчка може да включва и услуги, поръчани от Вас, в допълнение към услугите за техническа поддръжка, които подновявате.

За да не се допусне прекъсване и/или прекратяване на услугите по техническа поддръжка, моля, попълнете Вашата поръчка за подновяване на услугите, посочени в документа за поръчка, като потвърдите че ще извършите плащане, по начин приемлив за Oracle, в съответствие с раздел "Условия за обработка на поръчката" на документа за поръчка не по-късно от 02.01.2017.

Моля, обърнете внимание на следните текущи промоции:

- Промоция за обучение с ограничена валидност от **Oracle University** : Спестете 20% при покупката на предплатен акаунт за Образователни Кредити, който може да използвате за всички продукти или услуги от Oracle University, включително и за абонамент за Oracle Learning, който предлага навсякъде и по всяко време обучение за Вас ,за да увеличите продуктивността докато се учите . Промоцията е валидна 90 дни преди и 30 дни след датата на изтичане на срока на Вашия договор за услуги, посочен по-горе. Тази промоция не е валидна в комбинация с други отстъпки или промоции на Oracle University, за клиенти от публичния сектор на САЩ или ако по други причини е забранено от закона. Стойността на поръчката трябва да е минимум 5000 щ.д. За повече подробности и за да закупите Вашия предплатен акаунт за образователни кредити, посетете <http://education.oracle.com/renewaloffer>.

Ако имате въпроси относно Вашата поръчка или Ви е необходима допълнителна информация, моля да се свържете с мен на посочените по-долу електронен адрес или телефон.

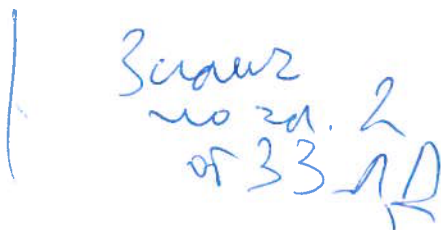
С уважение,



Страница 1 от 8

Договор за техническа поддръжка №: 1811597

RL\_Global\_v010915



# ORACLE

## ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

<b>ОФЕРТАТА ВАЖИ ДО:</b>	<b>ORACLE: Oracle Bulgaria</b>
<b>Договор за услуги по техническа поддръжка №:</b> 1811597	<b>Представител на Oracle за техническа поддръжка (продажби):</b>
<b>Офертата важи до:</b> 31.01.2017	<b>Телефон:</b>
	<b>Факс:</b>
	<b>E-mail:</b>
<b>КЛИЕНТ: Communications Regulation Commission</b>	
<b>КЛИЕНТ Страна по Поръчка</b>	<b>КЛИЕНТ Фактура</b>
<b>Лице за контакт:</b> Vesselin Bojkov	<b>Лице за контакт:</b>
<b>Име на клиента:</b> Communications Regulation Commission	<b>Име на клиента:</b>
<b>Адрес:</b> 6 Gurko Street	<b>Адрес:</b>
<b>Телефон:</b>	<b>Телефон:</b>
<b>Факс:</b>	<b>Факс:</b>
<b>E-mail:</b>	<b>E-mail:</b>

Замък. №  
за 2 от 3311Д

Замък. №  
за 2 от 3311Д

"Вие" и "Ваш" в настоящия документ за поръчка се отнася за „Клиент“, посочен в таблицата по-горе.

Oracle може да изпраща определени съобщения относно услугите за техническа поддръжка чрез електронна поща. Проверете актуалността на данните за поръчка и фактуриране в таблицата по-горе, за да гарантирате получаването на тези съобщения от Oracle. Ако се налагат промени на данните за Клиент по поръчка и Клиент за фактуриране, моля да изпратите актуализираната информация по електронен път или по факс на Вашия представител на Oracle за техническа поддръжка (продажби), посочен в таблицата по-горе, като посочите и номера на договора се за техническа поддръжка: 1811597.

Замък. №  
за 2 от 3311Д

**ДАНИИ ЗА УСЛУГИТЕ:**

<b>Услуги по техническа поддръжка на програмни продукти</b>							
<b>Ниво на услуги: Software Update License &amp; Support</b>							
Описание на продукта	CSI №	Брой	Метрика на лиценза	Ниво/тип на лиценза	Начална дата	Крайна дата	Цена
Oracle Database Enterprise Edition - Processor Perpetual	13852876	2		FULL USE	1-Фев-17	31-Яну-18	10 725,92
Oracle Internet Application Server Enterprise Edition - Processor Perpetual	13852876	2		FULL USE	1-Фев-17	31-Яну-18	7 901,93
Oracle Database Enterprise Edition - Processor Perpetual	16591898	2		FULL USE	1-Фев-17	31-Яну-18	14 384,13

**Такси за услуги по техническа поддръжка на програмни продукти: EUR 33 011,98**

**Крайна сума: EUR 33 011,98**

В крайната сума не е включен ДДС

Моля, обърнете внимание на следното:

- Ако имате въпроси във връзка с раздел "Данни за услугите" на настоящия документ за поръчка или смятате, че са необходими корекции, моля, свържете се с Вашия представител на Oracle за техническа поддръжка (продажби), посочен на първата страница на този документ за поръчка.
- Моля, прегледайте Политиките за техническа поддръжка на Oracle, включително Политиката за поддръжка през целия експлоатационен период (Oracle Lifetime Support Policy), преди да пристъпите към попълването на този документ за поръчка. Съгласно Политиката за поддръжка през целия експлоатационен период на Oracle, нивото на поддръжка за продукт на Oracle, ако е приложимо, може да бъде променено в течение на срока на обслужване, закупен по чрез този документ за поръчка. Ако се предлага разширена поддръжка (Extended support), за нея ще бъде начислена допълнителна такса, в случай, че бъде поръчана от Вас. Ако желаете да закупите разширена поддръжка (Extended support), моля, свържете се с Вашия представител на Oracle за техническа поддръжка (продажби), посочен на първата страница на този документ за поръчка.
- Ако Oracle приеме Вашата поръчка, началната дата, посочена в таблицата "Данни за услугите" по-горе, ще бъде начална дата за предоставяне на услугите по техническа поддръжка и услугите, включени в този документ за поръчка, ще се предоставят до посочената в таблицата крайна дата за съответните програмни и/или хардуерни продукти.
- Ако някои от полетата, посочени в таблицата "Данни за услугите" по-горе, са празни, това означава, че те не важат за програмните и/или хардуерни продукти, за които сте закупили услуги по техническа поддръжка.

Замис.  
по стр. 2 от 3311

## УСЛОВИЯ ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА УСЛУГИ ПО ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА

В случай че "Клиент" и "Клиент – страна по поръчката", посочени в таблицата с обща информация по-горе, не са едни и същи, Communications Regulation Commission потвърждава, че Клиентът е упълномощил Communications Regulation Commission да подпише този документ за поръчка от негово име и да обвърже Клиента с описаните в настоящия документ условия. Communications Regulation Commission приема, че поръчаните услуги са изцяло в полза на Клиента и ще се използват само от Клиента. Communications Regulation Commission дава съгласието си, че ще уведоми Клиента за условията на този документ за поръчка и ще му предоставя информацията и известията за техническа поддръжка, осигурени от Oracle за поръчаните услуги.

Ако посочените в таблицата с обща информация по горе "Клиент" и "Клиент, на който се издава Фактура", са различни, това означава, че Клиентът се съгласява, че: а) Клиентът поема пълната отговорност да извърши плащания, дължими по силата на този документ за поръчка; и б) всяко нарушение на задължение за своевременно плащане по този документ за поръчка от страна на Communications Regulation Commission ще се счита за нарушение на Клиента и, в допълнение към останалите средства за правна защита, с които Oracle разполага, Oracle има право да прекрати техническата поддръжка, оказвана на Клиента, по силата на този документ за поръчка.

Техническата поддръжка се осигурява в съответствие с Политиките за техническа поддръжка на Oracle, действащи в момента на предоставяне на услугите. Oracle има право по своя преценка да променя Политиките за техническа поддръжка, но без да понижава съществено нивото на услугите, предоставяни за поддържаните програмни продукти и/или хардуер през периода, за който са платени таксите за техническа поддръжка. Преди да попълните този документ за поръчка, трябва да се запознаете с Политиките за техническа поддръжка. Достъп до най-актуалната версия на политиките за техническа поддръжка може да получите на адрес <http://www.oracle.com/us/support/policies/index.html>.

Услугите по техническа поддръжка, придобити по силата на този документ за поръчка, се предоставят в съответствие с правилата и условията на съответното Споразумение, посочено по-долу ("Споразумението"):

- Споразумението за услуги по техническа поддръжка, което сте сключили с Oracle или придобит от Oracle доставчик на програмни и/или хардуерни продукти, описани в раздела „Информация за услугите“ по-горе. Всякаква употреба на програмните и/или хардуерни продукти, която включва актуализации и други материали, предоставени от Oracle като част от услугите за техническа поддръжка, е предмет на предоставените права за програмните и/или хардуерни продукти, указани в поръчката, чрез която са придобити тези програмни и/или хардуерни продукти; или
- Ако не сте страна по действащото споразумение за услуги за техническа поддръжка с Oracle или придобит от Oracle доставчик, приемате, че условията на Oracle Master Agreement V101614, което се намира на електронна страница: <https://www.oracle.com/corporate/contracts/oma-services/index.html> регулира предоставянето на услугите за техническа поддръжка, които са поръчани според този документ за поръчка, както и правото ви да използвате актуализации и други материали, предоставени от Oracle, съгласно услугите за техническа поддръжка. Ако е приложимо, моля прегледайте Oracle Master Agreement V101614, преди да пристъпите към попълване на този документ за поръчка.

Знаме.  
по гал  
от ЗЗЛД

Този документ за поръчка е неразделна част от споразумението, към което се отнася. В случай на несъответствие между условията, изложени в този документ за поръчка, и споразумението, предимство има изложеното в документа за поръчка.

---

#### **УСЛОВИЯ ЗА ОБРАБОТКА НА ПОРЪЧКАТА**

За да е обвързваща, Вашата поръчка трябва да бъде приета от Oracle. Поръчката Ви ще се счита подадена за обработване от Oracle, след като предоставите потвърждение за плащане (например: потвърждение за плащане за поръчката съгласно раздела „Потвърждение за плащане“ по-долу) или сключен договор за финансиране с Oracle. След като поръчката е подадена, техническата поддръжка не може да се анулира и заплатените такси не подлежат на възстановяване, освен ако в споразумението е предвидено друго.

Таксите за услуги по техническа поддръжка се фактурират в пълен размер авансово за целия период. Всички такси, дължими към Oracle, трябва да бъдат заплатени в рамките на 30 NET от датата на фактурата.

Oracle ще Ви издаде фактура след получаване на документ за поръчка или след получаване на плащане във форма приемлива за Oracle. Вие се съгласявате да заплатите всякакви такси, свързани с продажбите, ДДС или други подобни данъци, наложени от действащото законодателство, с изключение на данъците, които се базират на доходите на Oracle.

Задържа се  
21. 2. 05 3311 Д

Потвърждение за плащане

Моля да попълните това потвърждение за плащане и да го изпратите обратно до Oracle в съответствие с информацията за паричен превод, посочена по-долу. Моля, отбележете твърдението, което е валидно за Вас.

\_\_\_ Communications Regulation Commission не издава заявки за покупка.

\_\_\_ Communications Regulation Commission не изисква заявка за покупка на услугите, поръчани съгласно настоящия документ.

Communications Regulation Commission удостоверява, че горепосочената информацията е точна и е в съответствие с бизнес практиките на Communications Regulation Commission при извършване на покупка чрез този документ за поръчка, включително и получаването на всички необходими одобрения за изразходване на средства за тази поръчка. С издаването на това потвърждение за плащане, Communications Regulation Commission се съгласява и приема, че условията на този документ за поръчка, както и условията на споразумението, са приложими за услугите по техническа поддръжка, поръчани чрез този документ за поръчка. Не са приложими каквито и да било допълнителни условия, включени в или придружаващи това потвърждение за плащане.

Подписът по-долу потвърждава задължението на Communications Regulation Commission да заплати за поръчаните услуги в съответствие с условията в този документ за поръчка.

Communications Regulation Commission      Oracle България

Длъжност

Дл. Дл. Дл. Дл.

Дата на подписване

Печат

Длъжност

22.12.2015

Дата на подписване

Печат

Информация за паричен превод

Потвърдението за плащане на поръчаните чрез този документ услуги по техническа поддръжка трябва да се изпрати до:

На вниманието на: Sibila Spasova  
Oracle Support Services

Замит. чл. 2 от 331 Д

Замит. чл. 2 от 331 Д

Замит. чл. 2 от 331 Д